



EASY 100

QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE

IT GARANZIA 2 anni
FR GARANTIE 2 ans
ES 2 años de garantía
EN 2 years warranty
NL 2 jaar garantie
HU 2 év garancia
CZ Záruka 2 roky
PL 2 lata gwarancji
DE 2 Jahre Garantie



MELICONI S.p.A.
V. Minghetti, 10
Cadriano di Granarolo Emilia
40057 (BO) Italy
www.meliconi.com



IT Il telecomando **EASY 100** è pronto per funzionare con TV digitali **SAMSUNG**; se non si riesce a comandare il TV, oppure se alcune funzioni non producono l'effetto desiderato, è possibile utilizzare una configurazione dei tasti del telecomando **alternativa** tramite le **procedure indicate qui di seguito**.

FR La télécommande **EASY 100** est maintenant prête à l'emploi ; en plus des fonctions présentes sur le clavier, vous avez la possibilité d'accéder à d'autres configurations de fonctions en suivant les étapes **A** ou **B** ci-dessous :

ES El mando a distancia **EASY 100** está preparado para funcionar con televisores digitales **SAMSUNG**; si no puede manejar el televisor, o si algunas funciones no producen el efecto deseado, puede utilizar una configuración **alternativa** de los botones del mando a distancia siguiendo los **procedimientos que se indican a continuación**.

EN The **EASY 100** remote control is ready to work with **SAMSUNG** digital TVs; if you are unable to operate the TV, or if some functions do not produce the desired effect, you can use an **alternative** remote control keys configuration using the **procedures below**.

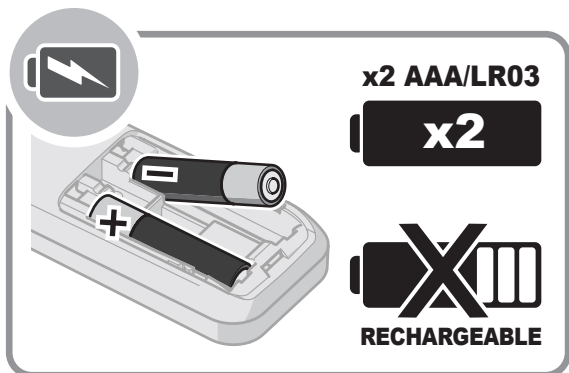
NL De **EASY 100** afstandsbediening is klaar om te werken met **SAMSUNG** digitale TV's; als u de TV niet kunt bedienen, of als sommige functies niet het gewenste effect hebben, kunt u een **alternatieve** knoppen-configuratie voor de afstandsbediening gebruiken met behulp van de **onderstaande procedures**.

HU Az **EASY 100** távirányító készen áll a **SAMSUNG** digitális televíziókészülékekkel való működésre; ha nem tudja működtetni a televíziót, vagy ha egyes funkciók nem a kívánt hatást váltják ki, akkor az alábbi eljárások segítségével **alternatív távirányítógomb-konfigurációt használhat**.

CZ Dálkový ovladač **EASY 100** je připraven pro práci s digitálními televizory **SAMSUNG**; pokud se vám nedaří televizor ovládat nebo pokud některé funkce nevyvolávají požadovaný efekt, můžete použít **alternativní** konfiguraci tlačítek dálkového ovladače **pomocí níže uvedených postupů**.

PL Pilot zdalnego sterowania **EASY 100** jest gotowy do pracy z telewizorami cyfrowymi **SAMSUNG**; jeśli nie możesz obsługiwać telewizora lub jeśli niektóre funkcje nie dajążądanego efektu, możesz użyć **alternatywnej** konfiguracji przycisków pilota, **korzystając z poniższych procedur**.

DE Die **EASY 100**-Fernbedienung ist für den Betrieb mit digitalen **SAMSUNG**-Fernsehgeräten vorbereitet. Wenn Sie das Fernsehgerät nicht bedienen können oder wenn einige Funktionen nicht den gewünschten Effekt erzielen, können Sie eine **alternative** Tastenkonfiguration der Fernbedienung verwenden, indem Sie **die folgenden Verfahren anwenden**.



NOTE

IT Il telecomando riproduce i segnali infrarossi del telecomando originale. Le funzioni in radiofrequenza (per esempio i comandi vocali o il puntatore) non sono supportate.

FR La télécommande **MELICONI** reproduit uniquement les signaux infrarouges correspondant à l'originale ; si votre TV est équipé des deux technologies Radio Fréquence (RF) et Infrarouge (IR), les fonctions commandes vocales et les pointeurs, qui sont uniquement accessibles par la technologie RF, **ne seront pas prises en charge**.

ES El mando a distancia reproduce las señales infrarrojas del mando a distancia original. Las funciones de radiofrecuencia (por ejemplo, los comandos de voz y el puntero) no son compatibles.

EN The remote control reproduces the infrared signals of the original remote control. Radio frequency functions (e.g. voice commands and pointer) are not supported.

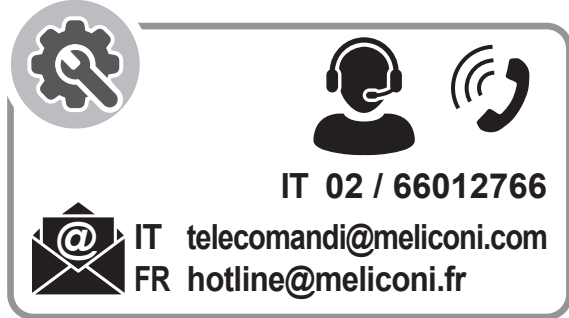
NL De afstandsbediening reproduceert de infraroodsignalen van de originele afstandsbediening. Radiofrequentiefuncties (b.v. spraakcommando's en wijzer) worden niet ondersteund.

HU A távirányító az eredeti távirányító infravörös jeleit reprodukálja. A rádiófrekvenciás funkciók (pl. hangutasítások és mutató) nem támogatottak.

CZ Dálkový ovladač reprodukuje infračervené signály originálního dálkového ovladače. Rádiofrekvenční funkce (např. hlasové příkazy a ukazatel) nejsou podporovány.

PL Pilot odtwarza sygnały podczerwieni oryginalnego pilota. Funkcje częstotliwości radiowych (np. polecenia głosowe i wskaźnik) nie są obsługiwane.

DE Die Fernbedienung reproduziert die Infrarotsignale der Originalfernbedienung. Radiofrequenzfunktionen (z. B. Sprachbefehle und Pointer) werden nicht unterstützt.



ITALIANO - ENGLISH - FRANÇAIS - DEUTSCH - ESPAÑOL - PORTUGUÊS - POLSKI

www.cme.it

A

IT Sul sito www.cme.it è possibile visualizzare le funzioni presenti sulla tastiera per ciascuna configurazione e le istruzioni complete in PDF (inclusa la guida alla funzionalità apprendimento).

FR En vous rendant sur le site www.cme.it, vous pourrez consulter les fonctions supplémentaires disponibles pour chaque configuration de la télécommande, en plus de celles déjà indiquées sur le clavier. Vous y trouverez également le mode d'emploi complet au format PDF, incluant un guide détaillé sur la fonction d'apprentissage.

ES En www.cme.it puede consultar las funciones del teclado para cada configuración y las instrucciones completas en formato PDF (incluida la guía de función de aprendizaje).

EN At www.cme.it you can view the functions on the keyboard for each configuration and the complete instructions in PDF format (including the learning function guide).

NL Op www.cme.it kun je voor elke configuratie de functies op het toetsenbord en de volledige instructies in PDF-formaat bekijken (inclusief de leerfunctiegeds).

HU A www.cme.it oldalon megtekintheti a billentyűzet funkcióit az egyes konfigurációkhoz és a teljes használati utasítást PDF formátumban (beleértve a tanulási funkció útmutatót).

CZ Na adrese www.cme.it si můžete prohlédnout funkce klávesnice pro každou konfiguraci a kompletní návod k použití ve formátu PDF (včetně průvodce výukovými funkcemi).

PL Na stronie www.cme.it można wyświetlić funkcje klawiatury dla każdej konfiguracji oraz pełne instrukcje w formacie PDF (w tym przewodnik po funkcjach edukacyjnych).

DE Unter www.cme.it können Sie die Funktionen auf der Tastatur für jede Konfiguration und die vollständige Anleitung im PDF-Format (einschließlich der Anleitung für Lernfunktionen) einsehen.

1

IT Accendere la TV.
FR Allumez le TV.
ES Encienda el televisor.
EN Turn on the TV.
NL Zet de tv aan.
HU Kapsolja be a TV-t.
CZ Zapněte televizi.
PL Włącz telewizor.
DE Schalten Sie den Fernseher ein.

2

IT Tenere premuto il tasto numerico "2" per almeno **8 secondi**. Tre lampeggi finali del LED indicano che l'operazione si è conclusa in modo regolare.

FR **Maintenez enfoncée** la touche numérique [2] pendant au moins **8 secondes** ; la LED clignotera **trois fois** pour indiquer que l'opération s'est déroulée correctement.

ES Mantenga pulsado el botón numérico "2" durante al menos **8 segundos**. Tres parpadeos finales del LED indican que la operación ha finalizado sin problemas.

EN Press and hold the number button "2" for at least **8 seconds**. Three final flashes of the LED indicate that the operation has ended smoothly.

NL Houd de cijfertoets "2" gedurende minstens **8 seconden** ingedrukt. Drie laatste flitsen van de LED geven aan dat de bewerking soepel is beëindigd.

HU Nyomja meg és tartsa lenyomva a "2" számgombot legalább 8 másodpercig. A LED három utolsó villanása jelzi, hogy a művelet zökkenőmentesen befejeződött.

CZ Stiskněte a podržte číselné tlačítko "2" po dobu nejméně **8 sekund**. Tři poslední bliknutí LED indikují, že operace byla hladce ukončena.

PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk numeryczny "2" przez co najmniej **8 sekund**. Trzy ostatnie mignięcia diody LED oznaczają, że operacja zakończyła się plynnie.

DE Halten Sie die Zifferntaste "2" mindestens **8 Sekunden** lang gedrückt. Drei abschließende Blinksignale der LED zeigen an, dass der Vorgang ordnungsgemäß beendet wurde.

B

3

IT Verificare ora che i tasti del telecomando agiscano in modo regolare. Per ripristinare il telecomando e ritornare alla condizione iniziale, eseguire la procedura "B" premendo il tasto numerico 1.

FR Vérifiez maintenant que les touches de la télécommande fonctionnent sans problème. Pour réinitialiser la télécommande et revenir à la programmation d'usine, effectuez la procédure ci-dessus "B" avec la touche numérique [1].

ES Compruebe ahora que los botones del mando a distancia funcionen sin problemas. Para reiniciar el mando a distancia y volver al estado inicial, ejecute el procedimiento "B" con la tecla numérica 1.

EN Now check that the buttons on the remote control operate smoothly. To reset the remote control and return to the initial condition, perform procedure "B" using digit key 1.

NL Controleer nu of de knoppen op de afstandsbediening soepel werken. Voor procedure "B" uit door op cijfertoets 1 te drukken om de afstandsbediening te resetten en terug te keren naar de beginstand.

HU Most ellenőrizze, hogy a távirányító gombjai zökkenőmentesen működnek-e.

A távirányító visszaállításához és a kiindulási állapotba való visszatéréshez végezze el a "B" eljárást az 1-es számbillentyű megnyomásával.

CZ Nyní zkontrolujte, zda tlačítka na dálkovém ovladači fungují bez problémů.

Chcete-li dálkový ovladač resetovat a vrátit do původního stavu, proveďte postup "B" stisknutím tlačítka s číslicí 1.

PL Teraz sprawdź, czy przyciski na pilocie działają plynnie.

Aby zresetować pilota i powrócić do stanu początkowego, wykonaj procedurę "B", naciskając przycisk z cyfrą 1.

DE Prüfen Sie nun, ob die Tasten der Fernbedienung einwandfrei funktionieren. Um die Fernbedienung zurückzusetzen und in den Ausgangszustand zurückzukehren, führen Sie Verfahren "B" aus, indem Sie die Zifferntaste 1 drücken.

IT - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA Il telecomando e le batterie non devono essere esposti a fonti di calore eccessivo, quali irraggiamento solare, fuoco o similari. Il prodotto non è un giocattolo; non deve essere lasciato alla portata di bambini o animali domestici.

Il simbolo del cassettoni barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ATTENZIONE: Le batterie non devono essere smontate, gettate nel fuoco o disperse nell'ambiente. Un uso improprio può arrecare danni all'ambiente e alla salute. Il simbolo del bidoncino, indica che le batterie devono essere smaltite secondo le norme vigenti; informarsi sulle modalità di raccolta delle batterie e accumulatori esausti in vigore nel proprio Paese.

FR - MISES EN GARDE POUR LA SÉCURITÉ La télécommande et les piles ne doivent pas être exposées à des sources de chaleur excessives de type rayons du soleil, feu ou similaires. Ce produit n'est pas un jouet ; il ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou des animaux domestiques.

GARANTIE : En cas de besoin, pour faire valoir vos droits à notre garantie contractuelle de 2 ans, la télécommande doit nous être retournée, après notre accord, avec la facture d'achat ou le ticket de caisse mentionnant la date et le lieu d'achat. Les frais d'expédition du produit sont à la charge du client, le retour est pris en charge par MELICONI France. Toute mauvaise manipulation ou intervention sur la télécommande ainsi que la corrosion du circuit imprimé entraîne l'annulation de la garantie.

FR Cet appareil et ses piles se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

LE TRI FACILE NOTICE

Points de collecte sur www.quefairedevesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

ES - ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD El mando a distancia y las pilas no se deben exponer a fuentes de calor excesivo, como irradiación solar, fuego o similares. El producto no es un juguete. No se debe dejar al alcance de los niños o los animales domésticos.

El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger de forma separada respecto a los demás residuos. Por tanto, el usuario deberá entregar el aparato que debe eliminar a los centros adecuados de recogida separada de residuos eléctricos y electrónicos, o devolverlo al vendedor en el momento de la compra de un nuevo aparato de tipo equivalente. La recogida diferenciada adecuada del aparato para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación compatible desde el punto de vista medioambiental contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que forman el producto.

ATENCIÓN: Las pilas no se deben desmontar, echar al fuego o abandonar en el medio ambiente. Un uso inadecuado puede provocar daños en el medio ambiente y en la salud. El símbolo de la papelera indica que las pilas se deben eliminar según las normas vigentes. Informarse sobre las formas de recogida de las pilas y acumuladores agotados en vigor en el país de uso.

EN - SAFETY WARNING The remote control and the batteries must not be exposed to excessive heat sources, such as the sun's rays, fire or similar. This product is **not a toy**, and must not be left within the reach of children or pets.

The crossed-out bin symbol shown on the product indicates that it must be collected separately from other waste at the end of its useful life. Users must therefore take it to the appropriate separate waste collection centres for electrical and electronic waste, or hand it in to the retailer when purchasing a device of the same type. Proper separate waste collection for end-of-life devices so they can be sent for recycling, treatment or eco-compatible disposal helps to avoid possible negative effects for the environment and health, and aids recycling of the materials the device is composed of.

N.B.: Batteries must not be taken apart, thrown into the fire or dispersed in the environment. Improper use may cause damage to the environment or health. The bin symbol indicates that the batteries must be disposed of in accordance with the regulations in force; make sure you are familiar with the regulations governing the collection of worn-out batteries and accumulators in your country.

NL - WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID De afstandsbediening en de batterijen mogen niet blootgesteld worden aan overmatige warmtebronnen, zoals zonnestralen, vuur of gelijkaardige bronnen. Het product is **geen speelgoed**; het mag niet binnen bereik van kinderen of huisdieren gelaten worden.

Het symbool van de doorkruiste afvalbak, dat op het apparaat staat, geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval ingezameld moet worden. De gebruiker kan het afgedankte apparaat afgeven bij de geschikte centra voor gescheiden inzameling van elektrisch en elektronisch afval dan wel het teruggeven aan de verkoper wanneer hij een nieuw apparaat van hetzelfde type koopt. De correcte, gescheiden inzameling, die tot doel heeft het afgedankte apparaat vervolgens te recyclen, te verwerken en op milieuvriendelijke wijze weg te gooien, draagt bij aan de vermindering van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en voor de gezondheid en bevordert de recycling van de materialen waaruit het apparaat bestaat.

LET OP: De batterijen mogen niet gedemonteerd, in het vuur gegooid of in het milieu geloosd worden. Oneigenlijk gebruik kan het milieu en de gezondheid schade berokkenen. Het symbool van de afvalbak geeft aan dat batterijen weggegooid moeten worden volgens de van kracht zijnde voorschriften; win richtlijnen in over de wijze van inzameling van uitgeputte batterijen en accu's die in het eigen Land van kracht zijn.

HU - BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS A távirányítót és az elemeket ne tegye ki túlzott hőnek, mint például a napsugárzás, tűz vagy hasonlók. A termék **nem játék**; tartsa távol gyermekektől vagy háziállatoktól.

A berendezésen található éghető szennyezett szimbóluma azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén a többi hulladéktól külön kell ártalmatlanítani. A felhasználóknak behatá a készült élettartama végén a megfelelő elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő központokba kell ártalmatlanítani, illetve visszatéríteni a viszonteladónak egy új, egyenértékű berendezés vásárlásakor. A berendezés újrahasznosítása, feldolgozása és környezetéi ártalmatlanítása céljából végzett megfelelő szelktív hulladékgyűjtés hozzájárul a lehetséges negatív környezeti és egészségére gyakorolt káros hatások elkerüléséhez, és elősegíti a berendezéshez felhasznált anyagok újrahasznosítását.

FIGYELEM: Az elemeket ne szedje szét, ne dobja tűzbe, illetve ne szórja ki a környezetbe. A nem megfelelő használat károsíthatja a környezetet és az egészséget. A szennéltároló szimbólum azt jelzi, hogy az elemeket a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani; érdeklődjön a használt elemek és akkumulátorok gyűjtéséről, szűz, a saját országában hatályos módszerekről.

CZ - BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ Dálkový ovladač a baterie nesmí být vystavovány zdrojům nadměrného tepla jako je sluneční záření, oheň a podobně. Tento výrobek **není hračka**. Nenechávejte dany výrobek volně v dosahu dětí či domácích zvířat.

Symbol přeškrtnutého kontejneru uvedený na zařízení znamená, že tento výrobek po ukončení jeho životnosti patří do tříděného odpadu. Uživatel proto musí zařízení na konci jeho životnosti odevzdat do speciálních sběrných dvůrů jako odpad z elektrických a elektronických zařízení, nebo může zařízení odevzdat prodejci při nákupu nového zařízení podobného druhu. Díky odpovídajícímu třídění odpadu a následné recyklaci nefunkčních zařízení, jejich zpracování či kompatibilní ekologické likvidaci nedochází k možným negativním vlivům na životní prostředí a na zdraví osob, a zároveň je umožněna recyklace materiálů, které byly použity při výrobě daného zařízení.

UPOZORNĚNÍ: Baterie nesmí být demontovány, vhozovány do ohně nebo vyhazovány do okolního prostředí. Nevhodné používání baterií může ohrozit zdraví osob a může vést k vážnému ohrožení životního prostředí. Symbol kontejneru znamená, že likvidace baterií musí být provedena v souladu s platnými předpisy. Informujte se o způsobu sběru použitých baterií a akumulátorů dle předpisů platných ve Vaší zemi.

PL - OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA Pilot i baterie nie powinny być narażone na działanie wysokich temperatur, tj. promieniowanie słoneczne, ogień itp. Produkt **nie jest zabawką**; nie można go pozostawiać w zasięgu dzieci lub zwierząt domowych.

Symbol przekreślonego kosza na urządzenia oznacza, że po zakończeniu użytkowania produktu nie można go wyrzucić do kosza na śmieci. Po upływie okresu użytkowania pilota użytkownik musi przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy przy zakupie nowego urządzenia. Odpowiednia segregacja śmieci oraz następujące po niej recykling jest przyjazna dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja ponownemu wykorzystaniu materiałów, z których składa się sprzęt.

UWAGA: Baterie nie wolno rozmontowywać, wrzucać do ognia ani wyrzucać do śmieci. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować szkody dla środowiska i zdrowia. Symbol kosza wskazuje, że baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Należy sprawdzić w jaki sposób zbierane są zużyte baterie i akumulatory w danym państwie.

DE - SICHERHEITSHINWEISE Die Fernbedienung und die Batterien dürfen nicht übermäßigen Wärmequellen wie Sonnenlicht, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug; es darf nicht in Reichweite von Kindern oder Haustieren gelassen werden.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer wie folgt entsorgt werden muss: getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden. Der Nutzer muss daher das Gerät zur Rückgabe an die entsprechende getrennte Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte oder geben Sie es beim Kauf eines neuen Geräts an den Händler zurück, die Anschaffung eines neuen, gleichwertigen Geräts. Die entsprechende getrennte Sammlung für den anschließenden Versand der ausrangierten Geräte zur Wiederverwertung, Aufbereitung und umweltgerechten Entsorgung trägt zur Vermeidung von mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit und fördert das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte hergestellt sind.

VORSICHT: Batterien dürfen nicht zerlegt, ins Feuer geworfen oder in der Umwelt verstreut werden. Unsachgemäße Verwendung kann Schäden für die Umwelt und die Gesundheit. Das Symbol der Mülltonne weist darauf hin, dass die Batterien gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden müssen. Vorschriften; finden Sie hieraus, wie Sie Altbatterien und -akkumulatoren in Ihrem Land sammeln können.

Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.
Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!